



ALAM MO BA?


Pinakamainam na suriin ang mga label ng mga produkto ng balat para sa mga sangkap na maaaring magdulot ng panganib sa kalusugan. Iwasan ang mga produktong may mga label na gawa sa kamay, mga label sa mga wika maliban sa Ingles, o walang label. Ang mga produktong tulad nito ay lumalabag sa mga regulasyon ng FDA at maaaring nakakapinsala.





Kunin ang Skin Facts! tungkol sa kaligtasan ng produktong balat sa pamamagitan ng pagbisita sa www.fda.gov/SkinFacts.

Kung nakakaranas ka ng masamang reaksyon mula sa paggamit ng isang produkto ng balat, mangyaring makipag-ugnayan sa iyong tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan. lulat ito sa FDA sa www.fda.gov/medwatch/report.htm o sa pamamagitan ng pagtawag sa **1-800-FDA-1088**.

FOR MORE INFORMATION

 www.fda.gov/healthequity

 healthequity@fda.hhs.gov

 1-888-INFO-FDA
(1-888-463-6332)

 @FDAHealthEquity

ALAM MO KUNG ANO ANG NASA IYO MGA PRODUKTO NG BALAT



SkinFacts!

Ano ang Kailangan Mong Malaman Tungkol sa
MGA PRODUKTONG PAMPAPUTI NG BALAT



FDA Office of Minority Health and Health Equity



Ano ang mga produktong pampaputi ng balat?

Ang “pagpapaputi ng balat” ay isang termino para sa mga produktong ibinebenta upang lumiwanag ang pigmentation (kulay) ng iyong balat. Maaaring kabilang sa ilang alternatibong pangalan ang:



- Mga pampaputi o pampaputi ng balat
- Mga ahente ng pagpapaputi ng balat
- Mga produkto sa balat na panggabi
- Mga spot corrector
- Mga cream na pampakupas
- Mga kemikal na pambakbak ng balat

Ang mga produktong pampaputi ng balat ay ina-advertise upang gamutin ang iba’t ibang kondisyon ng balat tulad ng pagkawala ng kulay/hyperpigmentation ng balat (melasma), edad o dark spot, pekas, acne, at kulubot.



Mayroon bang anumang nakakapinsalang sangkap sa mga produktong pampaputi ng balat?

Ang hydroquinone at mercury ay dalawang sangkap kung minsan ay matatagpuan sa mga ilegal na produkto sa pagpapaputi ng balat na ibinebenta sa anyo ng mga cream, lotion, sabon, o pulbos. Kapag ginamit mo ang mga sangkap na ito sa iyong balat, nasisisip ang mga ito sa iyong katawan at maaaring mabuo sa patuloy na paggamit, na maaaring makapinsala.



Ano ang mga panganib sa kalusugan ng hydroquinone?

Nakatanggap ang FDA ng mga ulat ng malubhang epekto mula sa paggamit ng mga produktong pampaputi ng balat na naglalaman ng hydroquinone, kabilang ang mga pantal, pamamaga ng mukha, at permanenteng pagkawala ng kulay ng balat (ochronosis).

Ano ang mga panganib sa kalusugan ng mercury?

Ang mercury ay isang lubhang nakakalason na metal na maaaring makapinsala sa nervous, digestive, at immune system, at ang mga baga, bato, balat, at mata. Kahit na ang ibang miyembro ng iyong sambahayan na hindi gumagamit ng produkto ay maaaring malantad sa mercury sa pamamagitan ng paglanghap ng mga singaw ng mercury sa hangin o paghawak sa mga kontaminadong ibabaw. Ang mercury ay lalong nakakapinsala sa pagbuo ng utak at nervous system ng mga bata.

Ang mga palatandaan ng pagkalason sa mercury ay kinabibilangan ng: pagkamayamutin, panginginig, pagbabago sa paningin o pandinig, mga problema sa memorya, depresyon, pamamanhid at pangingilig sa mga kamay, paa, o sa paligid ng bibig.

Ang pagkalason sa mercury ay maaari ding maging sanhi ng coma o pagkamatay pa nga.

Kung nararanasan mo ang alinman sa sintomas ng pagkalason sa mercury, tawag Pagkontrol ng Lason sa 1-(800)-222-1222 at makipag-ugnayan sa iyong tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan kaagad.

Ano ang ginagawa ng FDA para protektahan ang publiko mula sa mga sangkap na ito sa mga produktong pampaputi ng balat?

Ang over-the-counter na pagbebenta ng mga produktong pampaputi ng balat na naglalaman ng hydroquinone o mercury ay ilegal. Maaaring kumilos ang FDA laban sa sinumang nagbebenta ng mga produktong ito sa counter.

Maaari kang makakuha ng de-resetang produkto ng balat na naglalaman ng hydroquinone mula sa iyong tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan. Ang FDA ay nagpapahintulot sa mercury na gamitin sa ilang mga kosmetiko bilang isang preservative sa napakaliit na halaga kung walang ligtas at epektibong alternatibo. Gayunpaman, ang paggamit ng mercury sa anumang pampanganda ng balat ay ipinagbabawal.

Ano ang dapat kong hanapin kapag bumibili ng over-the-counter na produkto sa pagpapaputi ng balat?

Basahin ang mga label ng produkto para tingnan kung may hydroquinone o mercury. Inaatasan ng pederal na batas ang mga kumpanya na maglista ng mga sangkap sa label ng anumang produktong kosmetiko o hindi inireseta (over-the-counter) na ibinebenta sa US Tandaan na ang mercury ay maaaring nakalista bilang **mercurous chloride**, **calomel**, **mercuric**, **mercurio**, o **Hg**.

Ang ilang mga ilegal na produkto sa pagpapaputi ng balat na naglalaman ng hydroquinone o mercury ay maaaring hindi ilista ang mga sangkap na ito sa label. Iwasan ang mga produktong may mga label na gawa sa kamay, mga label sa mga wika maliban sa Ingles, o walang label. Ang mga produktong tulad nito ay lumalabag sa mga regulasyon ng FDA at maaaring nakakapinsala.

